

# גני סיפור, חולון

## Story Gardens, Holon

תמוז התש"ע ■ 6/2010 ■ 848

**דואר  
ישראל**  
בכל מקום, בשביל כולם  
**השירות הבולאי**



### שמוליקיפוד

האמנית נגה יודקוביץ עיצבה קבוצת פסלי בטון צבוע בדמות קיפודים בהשראת הסיפור "שמוליקיפוד", יצירתם של הסופרים כרמי טשרני ושושנה היימן. הפסלים ממוקמים ברחוב אברהם יפה בקריית יצחק רבין. בשובל - פרטים מתוך גן סיפור "שפת הסימנים של נועה", הנמצא ברחוב מוטה גור בקריית פנחס אילון (הסופרת: נירה הראל, האמנים: אפי חוג'סטה ויניב שמעוני).

### איה פלוטו

האמנית דורית לוינשטיין יצרה קבוצת פסלים של דמויות בהשראת סיפור הילדים המפורסם "איה פלוטו" מאת הסופרת הישראלית הנודעת לאה גולדברג. הכלב פלוטו, הפרה, הפרפר ו"פסל המשפחה" מוקמו בפינת הרחובות ההסתדרות וחנקין. רבים מהעוברים ושבים עוצרים ומצטלמים לצד הדמויות החינניות והססגוניות. בשובל - פרט מתוך גן סיפור "הכינה נחמה", הנמצא ברחוב מוטה גור בקריית פנחס אילון (הסופר: מאיר שלו, האמנית: ישראלה הרגיל).

### רמי אהרוני

מנהל פרויקטים

לשכת מנכ"ל עיריית חולון

עיריית חולון יזמה והקימה פרויקט פיסול סביבתי יחיד מסוגו בישראל - "גן סיפור" - שבמסגרתו פיסלו מיטב האמנים הישראלים פסלי סביבה בהשראת סיפורי ילדים אהובים ומוכרים. הפרויקט נועד להגביר את המודעות והאהבה לספרות הילדים בקרב בני הדור הצעיר וציבור העולים החדשים.

31 גני הסיפור פרושים כיום על פני שכונותיה ואזוריה השונים של העיר. אתרי הפיסול הוקמו בגנים ציבוריים, הם מוקפים בגינות וירק, ונקבעו בהם שילוסים, ספסלי ישיבה ומתקני משחקים לילדים.

חמשת הגנים הראשונים נחנכו ביוני 2002. גן "הנסיך הקטן" היה גן הסיפור הראשון שהוקם בעיר בשכונת ג'סי כהן. יוצא דופן הוא הריכוז של שמונה גני סיפור ברחוב מוטה גור, וריכוז נוסף של ארבעה גנים נמצא ב"חורשת היובל".

פרויקט גני הסיפור מהווה נדבך נוסף בהפיכתה של חולון למרכז תרבות ארצי לילדים ולמשפחה: מוזיאון הילדים הישראלי, "בגובה העיניים", ספארק המים ימית, המדיטקה, מוזיאון הקריקטורה והקומיקס, מוזיאון הבובות, החווידע טבע, והמרכז הדיגיטלי! פסלים רבים מעטרים את הגנים הציבוריים, השדרות הראשיות והכניסות לעיר.

### ציפור הנפש

האמן דודו גרשטיין עיצב את פסלו הענק בהשראת "ציפור הנפש", סיפורה האלגורי של הסופרת מיכל סנונית. הפסל עשוי ברזל צבוע, וגוף הציפור בנוי ממגירות, שבכל אחת מהן מסופר פרק מפרקי הסיפור. הפסל ממוקם בפינת הרחובות המעפילים והלוחמים.

בשובל - פרט מתוך גן סיפור "דודי שמחה", הנמצא ברחוב מוטה גור בקריית פנחס אילון (הסופר: ע. הלל, האמנית: רות צרפתי).

עיצוב: דויד בן-הדור  
Design: David Ben-Hador

# Story Gardens, Holon

The Holon Municipality initiated and established a unique environmental sculpture project, the only one of its kind in Israel – “Story Gardens” for which Israel’s leading artists created environmental sculptures inspired by beloved and familiar children’s stories. The project objective was to increase the awareness of and love for children’s literature among the younger generation and new immigrants.

Thirty one Story Gardens are currently spread out among various neighborhoods and areas of the city. The sculptures, which were placed in public gardens, are surrounded by greenery and feature signage, benches and children’s playground equipment.

The “Little Prince” Garden, in the Jesse Cohen neighborhood, was the first of the five initial Story Gardens established in the city in 2002. There are two unique clusters of Story Gardens, one that includes eight gardens, on Motta Gur St., and one in Hurshat HaYovel (“Jubilee Grove”) that offers four more.

The Story Gardens project is part of an overall vision to turn the city of Holon into a national cultural center for children and families. A great many sculptures adorn the city’s public parks, main boulevards and entrances, alongside the Israel Children’s Museum, BeGova Ha’eynayim (“At Eye Level”), Yamit Water Park, Mediatheque, the Israeli Cartoon and Comics Museum, the Puppet Theatre Center, the Havayeda Teva (Interactive Science Center) and the Israel Digital Art Center.

## Soul Bird

Artist David (Dudu) Gerstein’s design for this huge sculpture was inspired by “Soul Bird” an allegorical story by author Michal Snunit. The sculpture is made of painted iron and the bird’s body is comprised of many drawers, each of which contains one chapter of the story. The sculpture is located at the corner of HaMa’apilim and HaLochamim streets.

On the tab - a detail from the “My Uncle Simcha” Story Garden, author: O. Hillel, artist: Ruth Zarfati, Motta Gur St., Kiryat Pinchas Eylon.

חוממת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



## Shmulikipod (Shmuel the Hedgehog)

Artist Noga Yudkowitz designed a group of concrete sculptures painted to resemble hedgehogs, inspired by the story Shmulikipod, created by authors Carmi Charny and Shoshana Heyman. The sculptures may be found on Avraham Yaffe St., Kiryat Yitzhak Rabin.

On the tab - details from the “Noa’s Sign Language” Story Garden, author: Nira Harel, artists: Efi Hujesta and Yaniv Shimoni, Motta Gur St., Kiryat Pinchas Eylon.

## Where is Pluto?

Artist Dorit Levinstein created a group of sculptures depicting characters inspired by the well known children’s story “Where is Pluto?” by noted Israeli author Leah Goldberg. The dog Pluto, the cow, the butterfly and the “family statue” are located on the corner of HaHistadrut and Hankin streets. Many passersby stop to photograph these charming colorful characters. On the tab - a detail from the “Nehama the Louse” Story Garden, author: Meir Shalev, artist: Israela Hargil, Motta Gur St., Kiryat Pinchas Eylon.

**Rami Aharoni**

Special Projects

Holon Municipality Director’s Office

השירות הבולאי - טל: 076-8873933

שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933

12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 68021

www.israelpost.co.il \* e-mail: philserv@postil.com

Issue: June 2010

Design: David Ben-Hador

Stamp Size: 30 mm x 40 mm

Plate no: 794, 795, 796

(no phosphor bar)

Sheet of 15 stamps

Tabs: 5

Printers: Joh. Enschede, The Netherlands

Method of printing: Offset